

Ko tonou Ua 'o te 'Ipiseli 'a Pitá Ko te talateú

Ko Tono Ua 'o te 'Ipiseli 'a Pitá ne'e fai ia ki te kau Kalisiané 'i te 'ū ātakai kehekehe. Ko te tafito'i kaveingá ko tonou fakafepaki'i 'o te kau akonaki halá pea mo te 'ulungāanga fakalialia 'oku tupu mei te notou ngāue ko iá. Ko te veteki'anga 'o te 'ū faingata'a ko iá ko te pipiki ma'u ki te 'ilo'i mo'oni 'o te 'Atuá pea mo te 'Aliko ko Sīsū Kalaisí. Ko te 'ilo ko iá kua fakafou mai 'e te kakai ne'e notou mamata tonu kiā Sīsū mo notou fanongo tonu ki Tana faiakó. Ne'e tokanga makehe 'ia Pita ki te akonaki 'a nātou ne'e notou pehē 'e kala toe hā'ele mai 'ia Kalaisi ia. Ne'e pehē 'e Pita ko te he'iki ai ke toe hā'ele mai 'ia Kalaisí hē 'oku kailoa finangalo 'e te 'Atuá “ke 'auha he taha, kā ke a'usia te fakatomalá 'e te kakai kotoa pē” (3:9).

Ko te kakano 'o te tohi

Ko te talateú (1:1-2)

Ko te ma'uli fa'ifa'itaki ki te 'Aliko (1:3-21)

Ko te kau akonaki halá (2:1-22)

Ko te toe hā'ele mai 'a Kalaisí (3:1-18)

Ko te fakafe'iloaki

¹ Tū ko au Saimone Pita, ko he tamaio'aliki mo 'apōsetolo 'a Sīsū Kalaisi, ko taku tohi kiā kōtou kua ta'imālie he tui 'oku ma'onga'onga tatau mo ta'a mātou, 'i te fai mā'oni'oni 'a te tou 'Atua mo Fakama'ulí ko Sīsū Kalaisi.

² 'Ofa ke fakalahi 'e te 'Atuá kiā kōtou 'ia te kelesi mo te fiamālie 'i te 'ilo kānokano ki te 'Atuá, mo Sīsū Kalaisi ko te tou 'Alikí.

Ko te ma'uli fa'ifa'itaki ki te 'Alikí

³ He kua foaki mai 'e Tana māfimafi faka-'Atuá 'ia te 'ū me'a 'oku kau ki te ma'ulí, mo te lotu mo'oní, 'i te tou 'ilo'i Tana 'Afió 'a ia ne Ina ui 'ia tātou 'aki Tono lāngilangí* mo Tono 'ulungāanga leleí;

⁴ 'a ia kua foaki ai kiā tātou 'ia te 'ū tala'ofa fungani mo mahu'inga, kote'uhí ke kotou hoko ai 'i te 'ū tala'ofa ko iá ko te kakai 'oku 'inasi 'i te anga 'o te 'Atuá, kua kotou hao mei te 'auha 'oku 'i māmaní 'o tafito 'i te holi koví.

⁵ Pea kote'uhí ko te me'a ko iá, ke tūkingata 'ia kōtou ke lava 'i te kotou ma'u tui nā 'ia te 'ulungāanga leleí; pea 'i te kotou ma'u te 'ulungāanga leleí ke lava 'ia te 'iló;

⁶ pea 'i te kotou ma'u te 'iló, ke lava 'ia te anga-fakama'uma'ú; pea 'i te kotou ma'u te anga-fakama'uma'ú, ke lava 'ia te kātakí; pea 'i te kotou ma'u te kātakí, ke lava 'ia te nofo ki te 'Atuá;

⁷ pea 'i te kotou ma'u te nofo ki te 'Atuá, ke lava 'ia te fe'ofa'aki fakakāingá; pea 'i te kotou ma'u te fe'ofa'aki fakakāingá, ke lava 'ia te 'ofá.

⁸ He kāpau 'oku 'iā kōtou 'ia te 'ū me'a nei, 'o tupu-lakina, 'e kala kotou fakapikopiko ai, pe ta'efua, 'i te lava'i 'o te 'ilo kānokano ki te tou 'Alikí ko Sīsū Kalaisí.

⁹ 'Io, ko ia 'oku kala 'iā ia 'ia te me'a nei, 'oku kui ia, 'o kala ina 'ilome'a mama'o; kua lotu ngalon-galo ki tonu fakama'a mei te 'ū angahala mu'á.

* **1:3** 1:3 'aki Tono lāngilangí, ko ia pe ke notou 'inasi 'i Tono lāngilangí.

¹⁰ Ko ia ai, kāinga, ke 'āsili te kotou feinga ke 'ai ke pau te kotou uí mo te kotou filí; he ko kōtou 'oku fai 'ia te 'ū me'a ko iá, 'e kailoa 'aupito kotou humu† he taimi.

¹¹ He 'i te kotou fai peheé 'e faifai pea 'avatu ke kotou mātu'aki 'atā ke kotou hū ki te pule'anga ta'engata 'o te tou 'Alikí mo Fakama'ulí ko Sīsū Kalaisi.

¹² Ko ia, kua pau 'e au fakamanatu ai pē 'ia te 'ū me'a ko iá kiā kōtou, neongo 'oku kotou lāu'i'ilo pē ki ai, pea kua kotou tu'u 'i te mo'oni 'oku 'iā kōtoú.

¹³ Kā 'okou pehē, ko taku ngāue totonu, lolotonga 'okou kei 'i te sino ko 'ení, ke langaki 'ia kōtou 'aki taku fakamanatu kiā kōtoú.

¹⁴ Hē 'okou 'ilo'i, 'o hangē foki ko te hinoi'i 'oku 'e te tou 'Alikí ko Sīsū Kalaisi, 'oku vave pē te tukuange 'o te sino ko 'ení.

¹⁵ Kae'uma'ā 'e au feinga ke 'i ai he kotou me'a fakatupu manatu ma'u ai pē ki te 'ū me'a ko iá, hili ange taku pekiá.

Ko te kau mamata tonu 'i te lāngilangi 'o Kalaisí

¹⁶ He tala'ieaí ko te motou angimuli ki te 'ū fananga ne fa'u 'aki te lohi, 'ia te motou ongoongoa atu te māfimafi 'o te tou 'Alikí ko Sīsū Kalaisí, mo Tana toe hoko maí; kā ko te kau sio tonu 'ia mātou ki Tono lāngilangi. ¹⁷ Hē ne Ina ma'u mei te 'Atua ko te Tamaí 'ia te faka'apa'apa mo te fakalāngilangi'i, 'i te hoko mai kiā Ia 'ia te le'o ko ia mei te nāunau lelei lahi 'aupitó, 'o pehē, “Ko Toku 'Alo Pelé 'ena, 'a ia 'Okou hōifua ki Aí.”*

† **1:10** 1:10 humu, ko ia pe si'aki te kotou tuí. * **1:17** 1:17-18 Māt 17:1-5; Ma'ake 9:2-7; Luke 9:28-35

¹⁸ Pea ko te le'o ko iá, ne'e motou fanongo ki ai 'i tana ha'u mei hēvani, 'i te motou 'iā Ia 'i te ma'unga tapú.

¹⁹ Kae'uma'ā 'oku tou ma'u 'ia te Folafofa palōfisaí, 'a ia ko te me'a 'oku pau angé; pea 'oku mālō te kotou fakatokanga ki aí, he 'oku hangē ko he maama 'oku ulo he potu fakapō'ulí, kae'aua ke mafoa 'ia te atá, pea hopo te fetu'u 'ahó 'i te kotou lotó.

²⁰ Kae kotou 'ilo'i mu'a, 'ilonga he palōfisai 'i te Tohitapú, ne'e kala tupu ia mei te faka'uhinga 'a te tangata.*

²¹ He kua he'iki ai ke 'aumai he palōfisai 'i te tu'utu'uni 'a te tangata, ka ne'e lea mei te 'Atuá he kau tangata 'i te takina 'ia nātou 'e te Laumālie Mā'oni'oní.

2

Ko te kau palōfitá mo te kau faiako lohi

¹ Ka ne'e 'i ai foki he kau palōfita lohi 'i te kakai 'Isilelí, hangē foki 'e 'i ai he kau akonaki lohi 'iā kōtou, 'ia te fa'ahinga 'e notou fakahū fufū mai 'ia te 'ū akonaki hē, 'a ia ko te me'a faka'auha, 'o notou fakafisinga'i te 'Alikí ne'e fakatau 'ia nātou, 'o notou fakatō kiā nātou he faka'auha 'e fakato'oto'o tonon faí.

² Pea 'e mulimuli te tokolahi ki te notou 'ū ngāue fakalialiá; pea ko te me'a 'iā nātou 'e tupu ai te lau'ikovi'i 'ia te ala 'o te mo'oní.

³ Pea 'i te notou mānumanú, 'e notou ngāue 'aki 'ia kōtou ke ma'u pa'anga, 'i te notou fai 'aki te 'ū lea kākā; kā ko te notou tauteá kua fualoa mo te

* **1:20** 1:20-21 2 Tīm 3:16

kala tuku tana ngāue maí, pea 'oku kala kemo ifo te notou faka'auhá.

⁴ He ne'e kailoa mamae 'e te 'Atuá ki te kau 'āngelo ne'e angahalá, kae Ina sī ifo 'ia nātou ki heli, 'o tuku ki te 'ū 'ana, 'a ia ko te koto fakapō'uli,* ke tauhi ki te Fakamaaú.

⁵ Pea ne'e kala Ina mamae ki te maama matu'á, kā ne Ina tauhi pē he toko fitu, pea valu 'aki 'ia Noa, 'a ē ne'e malanga 'aki 'ia te mā'oni'oní, 'i Tana 'aumai te lōmakí ki te maama 'o te kau faka'atuamaté.*

⁶ Ne Ina tutu ke efu 'ia te ongo kolo ko Sōtoma mo Kōmolá, mo fakamāu'i ke nofo ko te koto lusa, 'o tuku ai he taípe ki te kau faka'atuamate 'o te 'āmulí;*

⁷ mo Ina hamusi 'ia Lote mā'oni'oni, 'ā ē ne mafasia 'i te tō'onga 'a te kau malaki lao nā, 'a ia ne'e notou ma'uli 'aki 'ia te pau'u fakalialia;*

⁸ he ko te si'i mā'oni'oni ko iá, ko te me'a 'i tana nofo 'i te notou lotolotongá, 'o sio mo fanongo ki te notou me'á, ne'e fakahoha'a tu'u tono laumālie mā'oni'oní 'i te 'aho kotoa pē 'aki te notou 'ū ngāue maumau laó.

⁹ Ko ia ai, 'oku poto pē te 'Alikí ke hamusi 'ia te kakai lotu mo'oní mei te 'ahi'ahí, pea ke tauhi tautea 'ia te kau fai ta'etotonú, 'o a'u ki te fakamaaú;

¹⁰ kae'uma'ā 'ia nātou 'oku mulimuli ki te kakanó, 'oku notou fou 'i te holi fakalialia, mo notou fakasikaka'i 'ia te kau pulé.

* **2:4** 2:4 'o tuku ... fakapō'uli: 'oku pehē 'i tono 'ū hiki fualoa 'ihi, 'o ha'i seini 'i te fakapō'uli. * **2:5** 2:5 Sēn 6:1–7:24 * **2:6** 2:6 Sēn 19:24 * **2:7** 2:7 Sēn 19:1-16

Ko te ha'a ta'emālu'ina 'ia nātou, ko te ha'a holi ke fai pē to'o nātou loto, ko te kakai 'oku kala notou manahē ke lau'ikovi'i 'ia te kau pulé.

¹¹ Kā ko te kau 'āngeló, neongo 'oku notou hulu atu 'i te mālohi mo te mafai, kā 'oku kala notou lau'ikovi'i 'ia nātou 'i te 'ao 'o te 'Alikí.

¹² Kā ko te kau siana nei, hangē tofu pē ko he fanga monumanu ta'e'atamaí 'ia nātou, kua ngaahi ke pooki 'ia nātou mo tāmate'i, pea 'oku notou lau kovi ki te 'ū me'a 'oku kala he notou 'ilo ki ai; pea 'i te notou fakalusa 'oku faí, 'e notou mātu'aki 'auha ai,

¹³ pea 'e notou ma'u te totongi 'o te fai ta'etotonú. 'Oku notou pehē ko te me'a mālie ke ma'uli fa'italiha 'i te kei 'ahó. Ko te 'ū 'ila mo te 'ū mele 'ia nātou 'oku notou va'inga'aki te notou kākaa'í lolotonga te notou kātoanga pē mo kōtoú.

¹⁴ 'Oku notou tama'imata 'aki he fafine ke fe'auaki, pea 'oku ta'efakangatangata te notou fai angahalá; 'oku notou taki 'aki he mounu 'ia te 'ū laumālie 'oku he'iki ai matu'ú; kua ako te notou lotó 'i te mānumanú, ko te fānau mala'ia 'ia nātou.

¹⁵ Kua notou afe mei te hala totonú, 'o 'alu hē ai pē, pea kua notou mulimuli atu 'i te ala ne'e fou ai 'ia Pēlami ko te foha 'o Pōsolí, 'a ē ne'e manako ki te totongi 'o te kākā;*

¹⁶ ka ne'e valoki'i 'ona 'i tana faihalá, he ne'e lea kiā ia he 'asi noa, 'aki te le'o 'o te tangata, 'o ina ta'ofi te vale 'a te palōfitá.

¹⁷ Ko te kau siana nei ko te 'ū matavai 'oku hala 'i te vai, ko te 'ū kongā 'ao 'oku fakaoma 'e te afaá; kua tauhi mo'o nātou 'ia te 'uli'uli 'o te fakapō'uli ta'engatá.

* **2:15** 2:15-16 Nōm 22:4-35

18 'Oku notou pu'aki me'a lalahi, kā ko te koto nga'asi pē, 'oku notou 'ai tauhele 'i te 'ū holi fakakakanó, mo te anga-fakalialíá, kiā nātou ne'e 'osi hao mei te fa'ahinga 'oku ma'uli hēhē peé.

19 'Oku notou tala'ofa kiā nātou he tau'atāina; 'osi, ko te koto pōpula 'ia nātou ki te 'auha. He kā kua ikuna'i he tangata 'e te taha, kua hoko leva ia ko te pōpula 'a te toko taha ko iá foki.

20 He kāpau ne'e notou hao mei te 'ū me'a fakamousa'a 'o māmaní, 'i te notou 'ilo kānokano ki te 'Alikí mo Fakama'ulí ko Sīsū Kalaisi, kae notou toe fihia 'i te 'ū me'a ko iá, 'o ikuna'i ai 'ia nātou, pea tā 'oku lahi te kovi ki mulí 'i te kovi mu'á.

21 'Io, ne lelei mu'a kiā nātou ke 'aua notou 'ilo'i te ala 'o te mā'oni'oní, 'i te notou 'ilo ki ai pea toki foki mei te tu'utu'uni tapu ne'e tuku kiā nātou.

22 Kua fakamo'oni 'iā nātou 'ia te paloveepi tonu,

“Foki te kulí ki tana lua 'a'aná;”*

pea mo te paloveepi 'e taha,

“Puaka ne ma'a toe fakapelapela.”

3

'E toe foki mai 'ia te 'Alikí

1 Si'i 'ofa'anga, ko tonu ua 'eni 'o taku 'ipiseli kiā kōtou 'okou tohi atu ki aí, 'a ia 'okou langa'i ai te kotou loto ma'á,

2 'i taku fakamanatu atu ke 'aua na'a ngalo te 'ū lea ne'e folafola 'aki 'i mu'a 'e te kau palōfita tapú, mo te fekau 'a te 'Alikí mo Fakama'ulí, 'a ia ne'e fou atu 'i te kotou kau 'apōsetoló.

* 2:22 2:22 Pal 26:11

³ Kotou 'ilo'i mu'a 'ia te me'a nei: takua 'e hoko 'i te taimi fakamulí he fa'ahinga 'oku mātu'aki manuki, 'o notou fou 'i te 'ū holi kovi 'a nātoú,*

⁴ mo notou lau, “Ko fea ia 'ia te tala'ofa 'o Tana hoko maí? He talu te momoe 'ia te kau mātu'á mo te tatau ai pē 'ia te me'a kotoa pē, 'io, 'o tatau ai pē talu mei te kamata'anga 'o māmaní.”

⁵ Ko te fa'ahinga 'eni 'oku kala notou fia fakamo'oni ki te me'a nei, ko te me'a 'i te Folafofa 'a te 'Atuá ne'e tu'u ai 'ia te langí 'i mu'a, pea fokotu'u ai te fanuá mei te vai pea ngaahi 'aki te vai,*

⁶ 'a ia ne'e lōmaki vai ai 'ia te maama 'o ono'ahó, 'o 'auha.*

⁷ Kā ko te 'ū langí mo te fanua 'o onopooní kua tauhi 'aki te Folafofa 'o Tana 'Afió, 'o ta'ofi ki te afi, 'o kā toki hoko te 'aho 'o te fakamāu'i mo te faka'auha 'o te kakai faka'atuamaté.

⁸ Kā ke 'aua na'a puli 'iā kōtou, si'i 'ofa'anga, 'ia te fe'i me'a nei: ko te 'aho 'e tahá 'oku tatau ia ki te 'Alikí mo he ta'u 'e afe, pea ko te ta'u 'e afé 'oku tatau mo te 'aho 'e taha.*

⁹ Tala'i'eaí ko te fai tuai 'a te 'Alikí 'i Tana tala'ofá, 'o hangē ko te lau tuai 'e te 'ihi, kā ko Tana anga-mokomoko pē kiā kōtou,* mo te kala finangalo 'e Ia ke 'auha he taha, kā ke a'usia te fakatomalá 'e te kakai kotoa pē.

¹⁰ Kā 'e hoko mai pē 'ia te 'aho 'o te 'Alikí 'o hangē he kaiha'á; pea 'e mole ai 'ia te 'ū langí mo te longoa'a, pea 'e vela 'ia te 'ū fetu'ú 'o 'auha, pea ko

* 3:3 3:3 Siuta 1:18 * 3:5 3:5 Sēn 1:6-9 * 3:6 3:6 Sēn 7:11 * 3:8 3:8 Saame 90:4 * 3:9 3:9 kiā kōtou: 'oku pehē 'i tonu 'ū hiki fualoa 'ihi, kiā tātou.

te fanuá mo te 'ū ngāue 'oku 'i ai 'e vela 'o 'osi ai.†*

11 Pea kāpau leva 'e 'auha pehē 'ia te 'ū me'a nei kotoa pē, pea faka'uta mu'a ki te anga 'oku totonú ke kotou anga'akí, 'o taka 'i te tō'onga mā'oni'oni mo te lotu mo'oni,

12 'o kotou nofo'aki tali ki te hoko mai te 'aho 'o te 'Atuá mo kotou fakato'oto'o mai ia, 'a ia 'e tutu ai 'ia te 'ū langí 'o 'auha, pea 'e vela 'o vai 'ia te 'ū fetu'ú.

13 Kā 'oku tou 'amanaki ki te langi fo'ou mo he fanua fo'ou, 'a ia 'oku nofo'anga ai 'ia te mā'oni'oní, 'o fakatatau ki Tana tala'ofá.*

14 Ko ia ai, si'i 'ofa'anga, ko te me'a 'i te kotou 'amanaki ki te 'ū me'a peheé, kotou fai feinga leva ke 'iloa 'ia kōtou kua kotou melino, kua kotou kala he 'ila, pea kala he mele 'i Tana vakai 'A'aná.

15 Pea kotou lau 'ia te kātaki fualoa 'a te kotou 'Alikí ko te koto fakama'uli; hangē foki ne'e tohi atu 'e te tou tokoua 'ofaina ko Paulá, 'o fakatatau ki te poto ne'e foaki kiā iá;

16 'o hangē foki ko tana fai 'i tana 'ū 'ipiseli kotoa pē, 'o lea ai 'e ia ki te 'ū me'a nei. 'Oku 'i ai te 'ū me'a 'oku 'ilongata'a, pea 'oku mio'i ia 'e te kau ta'eako, mo te ta'ematu'ú, 'o hangē foki ko te notou fai ki te 'ū kongā kehe 'o te Tohitapú, 'o notou langa'i ai te faka'auha 'o nātoú.

17 Kā ko kōtou, si'i 'ofa'anga, ko te me'a 'i te kotou sinaki 'ilo ki ai, kotou le'ohi 'ia kōtou na'a kotou

† **3:10** 3:10 'e vela 'o 'osi ai: 'oku pehē 'i tonu 'ū hiki fualoa 'e 'ihi. Ka 'oku ngali tonu tonu hiki 'o: 'e puli. 'Oku pehē 'i tonu 'ū hiki fualoa kehe: 'e 'ilo, pea 'i tonu hiki fualoa 'e taha: 'e 'ilo ia kua faka'auha.

* **3:10** 3:10 Māt 24:43; Luke 12:39; 1 Tes 5:2; Fkhā 16:15 * **3:13** 3:13 'Ais 65:17; 66:22; Fkhā 21:1

'auhia 'i te hē 'a te kau malaki lao nā, 'o kotou mātu'aki hinga mei te kotou tu'u ma'u nā.

¹⁸ Kae kotou tupu ai pē 'i te kelesí, pea 'i te 'ilo'i 'o te tou 'Alikí mo Fakama'ulí ko Sísū Kalaisi.

Kē 'o Tana 'Afió 'ia te kolōliá 'i te taimi nei, 'o a'u ki te 'aho 'o 'Itānití.‡

‡ **3:18** 3:18 'I te 'ū hiki fualoa 'ihi 'oku faka'osi 'aki te lea 'Ēmeni.

Te Fuakava Fo'ou
Niuafu'ou: Te Fuakava Fo'ou (New Testament) of
Tonga

copyright © 2023 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Niuafu'ou

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2024-08-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Sep 2024 from source files
dated 14 Aug 2024

916961df-d7fc-5167-b598-93a0d0d5d9aa